



O sistema de casos do russo

Seis casos, para que serve cada um e as terminações que vais encontrar com mais frequência.

Um caso mostra o papel de uma palavra na frase. O português usa a ordem das palavras e as preposições para isso; o russo muda a terminação. Aprende a terminação juntamente com a função que desempenha – qualquer uma delas sozinha faz o sistema parecer arbitrário.

Os seis casos de um relance

Caso	Pergunta	Função central	Exemplo
Nominativo	кто? что?	O sujeito – a forma de nomear	Книга на столе. – O livro está na mesa.
Acusativo	кого? что?	Objeto direto e destino depois de в/на	Я читаю книгу. – Estou a ler um livro.
Genitivo	кого? чего?	Posse, ausência, quantidade, origem	Нет книги. – Não há livro.
Dativo	кому? чему?	O recetor, a pessoa que sente algo	Я помогаю брату. – Ajudo o meu irmão.
Instrumental	кем? чем?	Por que meio, e com quem	Я пишу ручкой. – Escrevo com uma caneta.
Preposicional	о ком? о чём?	Tema e localização estática	Я в школе. – Estou na escola.

Terminações típicas do singular

Caso	Masc. consoante / -й, -ь	Neutro -о / -е	Fem. -а / -я	Fem. -ь
Nom.	- / -й, -ь	-о / -е	-а / -я	-ь
Acus.	Nom. se inanimado, Gen. se animado	igual ao Nom.	-у / -ю	igual ao Nom.
Gen.	-а / -я	-а / -я	-ы / -и	-и
Dat.	-у / -ю	-у / -ю	-е	-и
Instr.	-ом / -ем	-ом / -ем	-ой / -ей	-ью
Prep.	-е	-е	-е	-и

O hábito mais útil de todos

Aprende o verbo com a sua palavra interrogativa e o seu caso, e não sozinho: помогать кому? + dativo. Она интересуется историей – интересоваться чем? + instrumental. A palavra interrogativa é um rótulo compacto de todo o padrão.

Um nome de cada tipo, nos seis casos

Caso	стол (m.)	музей (m.)	окно (n.)	книга (f.)	дверь (f.)
Nom.	стол	музей	окно	книга	дверь
Acus.	стол	музей	окно	книгу	дверь
Gen.	стола	музея	окна	книги	двери
Dat.	столу	музею	окну	книге	двери
Instr.	столом	музеем	окном	книгой	дверью
Prep.	столе	музее	окне	книге	двери

Terminações típicas do plural

Caso	Terminações comuns	Vale a pena saber
Nom.	-ы / -и, o neutro muitas vezes -а / -я	muitas irregularidades lexicais
Acus.	Nom. se inanimado, Gen. se animado	aplica-se a todos os géneros
Gen.	-ов / -ев / -ей, ou sem terminação nenhuma	a forma menos previsível – aprende-a palavra a palavra
Dat.	-ам / -ям	normalmente regular
Instr.	-ами / -ями	normalmente regular
Prep.	-ах / -ях	normalmente regular

Preposições pelo caso que pedem

Caso	Preposições muito frequentes
Acusativo	в, на (destino); через, про, за, под
Genitivo	без, для, до, из, от, с, у, около, после, кроме, вокруг, напротив
Dativo	к, по, благодаря, вопреки, навстречу
Instrumental	с, за, под, над, перед, между
Preposicional	о / об / обо, в, на, при

Algumas preposições aparecem duas vezes porque o caso muda a relação: с работы (do trabalho – genitivo) versus с другом (com um amigo – instrumental).

Pares de contraste que vale a pena memorizar

Padrão A	Padrão B	O que muda
Я в школе.	Я иду в школу.	localização (prep.) vs destino (acus.)
У меня есть вопрос.	У меня нет вопроса.	existência vs ausência (gen.)
Я читал книгу.	Я прочитал книгу.	processo vs totalidade concluída

Não esperes que uma terminação signifique uma só coisa

стола pode ser genitivo singular (нет стола – não há mesa) ou parte de uma quantidade (два стола – duas mesas). As terminações são sinais que funcionam ao lado das preposições, da animacidade e da ordem das palavras – não traduções isoladas.